

Bienvenue sur le site internet de la commune de Colmar-Berg

Heures d'ouverture :

- Lundi : 08.00-12.00 et 13.00-17.00
- Mardi : 08.00-12.00 après-midi fermée
- Mercredi : 08.00-12.00 et 13.00-18.30
- Jeudi : 08.00-12.00 après-midi fermée
- Vendredi : fermée



Die Briefwahl anlässlich der Gemeindewahlen vom 8. Oktober 2017

Anlässlich der Gemeindewahlen vom 8. Oktober 2017, sind die Wähler, die einer der folgenden Kategorie 1 bis 2 angehören, auf einfache Anfrage zur Briefwahl zugelassen:

1. die Wähler, denen es aus beruflichen oder privaten Gründen (Belege erforderlich) unmöglich ist, sich persönlich am 8. Oktober 2017 im Wahlbüro einzufinden;
2. die Wähler, die das 75. Lebensjahr erreicht haben;

Jeder Einwohner, der die Bedingungen erfüllt um zur Briefwahl zugelassen zu werden, muss dies dem Schöffenrat der Gemeinde Colmar-Berg schriftlich mitteilen, und somit sein Einberufungsschreiben anfordern. Die Anfrage wird mittels eines einfachen Briefes oder anhand eines bei der Gemeindeverwaltung erhältlichen Vordrucks gestellt. Die Anfrage muss den Namen und Vornamen, Geburtsdatum und -ort, Beruf und Adresse des Antragstellers enthalten, sowie die Adresse an welche das Einberufungsschreiben und die Stimmzettel geschickt werden sollen.

Der Anfrage müssen Belege oder Dokumente beigelegt sein, welche belegen, dass der Wähler einer der obenstehenden Kategorien angehört, außer für die Wähler die älter als 75 Jahre sind.

Der Antrag mit den erforderlichen Belegen muss dem Schöffenrat der Gemeinde Colmar-Berg zwischen Montag dem 31. Juli 2017 und Freitag dem 8. September 2017 zugestellt werden. Anträge welche nicht in diesem Zeitraum eingereicht werden, sind ungültig.

Wenn der Antragsteller die erforderlichen Bedingungen erfüllt, stellt der Schöffenrat ihm bis spätestens zum 18. September 2017 per Einschreiben sein Einberufungsschreiben, die Anweisungen an den Wähler, einen neutralen Wahlumschlag, einen Wahlzettel sowie einen Rückumschlag zu. Der Rückumschlag enthält die genaue Anschrift des Wahlbüros und muss diesem bis spätestens den 8. Oktober 2017 zugestellt werden, und den neutralen Wahlumschlag mit Wahlzettel enthalten.

Für weitere Informationen steht Ihnen das Gemeindesekretariat in Colmar-Berg gerne zur Verfügung.

Colmar-Berg, den 24. Juli 2017



Le vote par correspondance lors des élections communales du 8 octobre 2017

Lors des élections communales du 8 octobre 2017, les électeurs appartenant à l'une des catégories sub. 1 à 2 ci-dessous sont admis, sur demande, à exercer leur droit de vote par correspondance:

1. les électeurs qui, pour des raisons professionnelles ou personnelles dûment justifiées se trouvent dans l'impossibilité de se présenter en personne devant le bureau de vote le 8 octobre 2017 ;
2. les électeurs âgés de plus de 75 ans;

Tout citoyen, admis au vote par correspondance en application des dispositions qui précèdent, doit en aviser le collège échevinal de la commune de Colmar-Berg et demander par simple lettre à la poste sa lettre de convocation. La demande est faite sur papier libre ou sur un formulaire pré-imprimé disponible auprès de l'Administration Communale de Colmar-Berg et doit indiquer les noms, prénoms, date et lieu de naissance, profession et domicile de l'électeur, ainsi que l'adresse à laquelle doit être envoyée la lettre de convocation et les bulletins de vote.

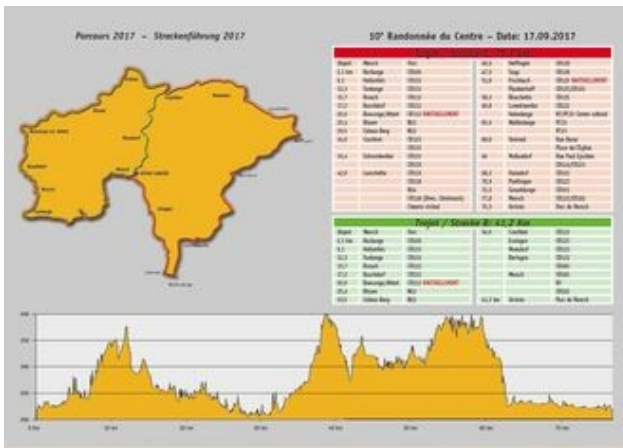
La demande doit être accompagnée d'une attestation, et le cas échéant, de justifications établissant que l'électeur appartient à l'une des catégories visées ci-dessus, sauf pour les électeurs âgés de plus de 75 ans.

La demande avec pièces à l'appui doit parvenir, sous peine de déchéance, au collège échevinal de la commune de Colmar-Berg entre lundi le 31 juillet 2017 et vendredi le 8 septembre 2017 au plus tard.

Si le requérant remplit les conditions de l'électorat, le collège des bourgmestre et échevins lui envoie pour le 18 septembre 2017 au plus tard, sous pli recommandé avec accusé de réception, la lettre de convocation avec instructions, une enveloppe électorale, un bulletin de vote dûment estampillé ainsi qu'une enveloppe pour la transmission de l'enveloppe électorale avec indication de l'adresse du bureau électoral auquel l'électeur doit renvoyer le bulletin de vote pour le 8 octobre 2017 au plus tard.

Pour tout renseignement supplémentaire, nous vous prions de bien vouloir vous adresser au secrétariat communal de Colmar-Berg

Colmar-Berg, le 24 juillet 2017



Your night out essentials

night rider pick me up

Like us on Facebook

night rider pick me up

Hotline 900 71 010 (3 cts/min.)

Pour plus d'informations, veuillez consulter le site internet www.colmar-berg.lu



Visitez aussi le site internet de notre piscine communale:

Den Nordpool

